

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**                    **DIRETTIVA 2006/7/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
**tal-15 ta' Frar 2006**  
**dwar l-immaniġġjar tal-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm u li thassar id-Direttiva 76/160/KEE**  
**(ĠU L 64, 4.3.2006, p. 37)**

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Regolament (KE) Nru 596/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009	L 188	14	18.7.2009
► <b><u>M2</u></b>	Direttiva tal-Kunsill 2013/64/UE tas-17 ta' Diċembru 2013	L 353	8	28.12.2013

## ▼B

**DIRETTIVA 2006/7/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tal-15 ta' Frar 2006****dwar l-immaniġġjar tal-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm u li thassar id-Direttiva 76/160/KEE**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 175(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

Wara li l-kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(2)</sup>,

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni <sup>(3)</sup>,

Waqt li jagixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(4)</sup>, fid-dawl tat-test kongunt approvat mill-Kumitat ta' Konċiljazzjoni fil-8 ta' Diċembru 2005,

Billi:

- Sabiex ikompli mal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-iżvilupp sostenibbli, il-Kunsill Ewropew individwa objettivi sabiex iservu bhala gwida ġenerali għall-iżvilupp fil-gejjieni f'oqsma ta' prijorità bħal dawk tar-riżorsi naturali u tas-saħha pubblika.
- L-ilma huwa riżors naturali skars, li l-kwalità tiegħu għandha tkun protetta, imharsa, immaniġġjata u trattata bhala tali. L-ilmi-jiet tal-wieċ, b'mod partikolari, huma riżorsi li jiġġeddu b'kapacità limitata li jirkupraw minn impatti dannużi minn attivitajiet umani.
- Il-politika tal-Komunità dwar l-ambjent għandha timmira lejn livell għoli ta' protezzjoni, u tagħti kontribut għall-kisba ta' l-għanijiet għal-preservazzjoni, l-protezzjoni u t-titjib tal-kwalità ta' l-ambjent u tal-protezzjoni tas-saħha tal-bniedem.
- F'Diċembru 2000, il-Kummissjoni adottat Komunikazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-iżvilupp ta' politika ġdida dwar l-ilma għall-ghawm u tat bidu għal konsultazzjoni fuq skala kbira bejn il-partijiet kollha interessati u involuti. L-effett prinċipali ta' din il-konsultazzjoni kien appoġġ ġenerali għall-iżvilupp ta' Direttiva ġdida bbażata fuq evidenza xjentifika l-aktar riċenti u li tagħti attenzjoni partikolari lil partecipazzjoni aktar wiesgha tal-pubbliku.

<sup>(1)</sup> ĠU C 45 E, 25.2.2003, p. 127.

<sup>(2)</sup> ĠU C 220, 16.9.2003, p. 39.

<sup>(3)</sup> ĠU C 244, 10.10.2003, p. 31.

<sup>(4)</sup> L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-21 ta' Ottubru 2003 (ĠU C 82 E, 1.4.2004, p. 115). Posizzjoni Komuni tal-Kunsill ta' l-20 ta' Diċembru 2004 (ĠU C 111 E, 11.5.2005, p. 1) u Posizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-10 ta' Mejju 2005 (għadha mhix pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali). Rizoluzzjoni Legiſlattiva tal-Parlament Ewropew tat-18 ta' Jannar 2006 (għadha mhix pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill ta' l-20 ta' Diċembru 2005.

## ▼B

- Id-Deciżjoni Nru. 1600/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Lulju 2002 li tistabbilixxi s-Sitt Programm ta' Azzjoni tal-Komunità dwar l-Ambjent<sup>(1)</sup> fiha impenn sabiex jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni ta' l-ilma għall-ghawm, li jinkludi r-reviżjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 76/160/KEE tat-8 ta' Diċembru 1975 dwar il-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm<sup>(2)</sup>.
  
- Skond it-Trattat, fit-thejjja tal-politika dwar l-ambjent il-Komunità għandha, *inter alia*, tikkunsidra d-data xjentifika u teknika li hija disponibbli. Din id-Direttiva għandha tuża evidenza xjentifika fl-implimentazzjoni ta' parametri indikaturi l-iktar affidabbli għat-tbassir ta' riskju mikrobijoloġiku għas-saħha u sabiex jinkiseb livell għoli ta' protezzjoni. Għandhom isiru studji epidemjoloġiċi ulterjuri urġenti dwar ir-riskji għas-saħha assoċjati ma' l-ghawm, b'mod partikolari fl-ilma helu.
  
- Sabiex jiżiedu l-effiċjenza u l-użu għaqli tar-riżorsi, din id-Direttiva għandha tkun koordinata mill-qrib ma' leġislazzjoni Komunitarja oħra dwar l-ilma, bħad-Direttivi tal-Kunsill 91/271/KEE tal-21 ta' Mejju 1991 dwar it-trattament ta' l-ilma urban mormi<sup>(3)</sup>, 91/676/KEE tat-12 ta' Diċembru 1991 dwar il-protezzjoni ta' l-ilma kontra t-tniġġis ikkawżat min nitrati minn sorsi agrikoli<sup>(4)</sup> u d-Direttiva 2000/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2000 li tistabbilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika ta' l-ilma<sup>(5)</sup>.
  
- Għandha tiġi mxerrda, fost il-partijiet interessati, informazzjoni xierqa dwar miżuri ppjanati u dwar il-progress fl-implimentazzjoni. Il-pubbliku għandu jirċievi informazzjoni xierqa u f'waqtha dwar ir-riżultati tal-monitoraġġ tal-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm u dwar il-miżuri għall-immaniġġjar tar-riskji sabiex jiġu evitati perikli għas-saħha, speċjalment fil-kuntest ta' tniġġis għal żmien qasir li huwa prevedibbli jew ta' sitwazzjonijiet mhux normali. Għandha tiġi applikata teknoloġija ġdida li tippermetti li l-pubbliku jkun informat b'mod effiċjenti u komparabbli dwar ilmiġiet għall-ghawm madwar il-Komunità.
  
- Għall-finijiet ta' monitoraġġ, jehtieġu li jiġu applikati metodi u prattiki armonizzati ta' analiżi. L-osservazzjoni u l-valutazzjoni ta' kwalità fuq perjodu estenzjoni huma neċessarji sabiex tiġi stabbilita klassifikazzjoni realistika ta' l-ilma għall-ghawm.
  
- Il-konformità għandha tkun kwistjoni ta' miżuri xierqa ta' immaniġġjar u ta' assigurazzjoni ta' kwalità, mhux biss ta' kejl u kalkolu. Huwa għalhekk xieraq li jkun hemm sistema ta' profili ta' ilma għall-ghawm sabiex tippovdi konossenza aħjar tar-riskji bħala bażi għall-miżuri ta' immaniġġjar. B'mod komplimentari, għandha tinghata attenzjoni partikolari sabiex jiġu osservati standards ta' kwalità u sabiex issir transizzjoni koerenti mid-Direttiva 76/160/KEE.

<sup>(1)</sup> ĠU L 242, 10.9.2002, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 31, 5.2.1976, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru. 807/2003 (ĠU L 122, 16.5.2003, p. 36).

<sup>(3)</sup> ĠU L 135, 30.5.1991, p. 40. Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru. 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

<sup>(4)</sup> ĠU L 375, 31.12.1991, p. 1. Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru. 1882/2003.

<sup>(5)</sup> ĠU L 327, 22.12.2000, p. 1. Direttiva kif emendata bid-Deciżjoni Nru. 2455/2001/KE (ĠU L 331, 15.12.2001, p. 1).

## ▼B

- Fis-17 ta' Frar 2005 il-Komunità ffirmat il-Konvenzjoni tal-UNECE dwar l-Aċċess għall-Infommazzjoni, il-Parteċipazzjoni tal-Pubbliku fit-Tehid tad-Deċiżjonijiet u l-Aċċess għall-Ġustizzja f'Affarijiet Ambjentali (il-Konvenzjoni ta' Århus). Huwa għalhekk xieraq li din id-Direttiva tinkludi disposizzjonijiet dwar l-aċċess tal-pubbliku għall-infommazzjoni u tipprovdi għall-parteċipazzjoni pubblika fl-implimentazzjoni tagħha sabiex iżżid mad-Direttiva 2003/4/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2003 dwar l-aċċess pubbliku għat-tagħrif ambjentali <sup>(1)</sup> u d-Direttiva 2003/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 li tipprovdi għall-parteċipazzjoni pubblika fir-rigward tat-tfassil ta' ċerti pjani u programmi li għandhom x'jaqsmu ma' l-ambjent <sup>(2)</sup>.
- Billi l-għanijiet ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-kisba mill-Istati Membri, abbażi ta' *standards* komuni, ta' kwalità tajba ta' l-ilma għall-ghawm u ta' livell għoli ta' protezzjoni fil-Komunità kollha, ma jistgħux jintlaħqu b'mod sodisfacenti mill-Istati Membri u jistgħu jiġu żgurati aħjar fuq il-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet.
- Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-poteri implimentattivi konferiti mogħtija lill-Kummissjoni <sup>(3)</sup>.
- L-importanza kontinwa ta' politika Komunitarja dwar l-ilma għall-ghawm hija evidenti f'kull staġun ta' l-ghawm billi tipproteġi lill-pubbliku minn tniġġis aċċidentali u kroniku li jiġi skarikat f'żoni għall-ghawm Komunitarji jew hdejhomm. Il-kwalità generali ta' l-ilma għall-ghawm tgiebet b'mod konsiderevoli minn meta dahlet fis-seħh id-Direttiva 76/160/KEE. Madankollu, dik id-Direttiva tirrifletti l-istat ta' konossenza u esperjenza fil-bidu tas-snin sebgħin. It-tendenzi fl-użu ta' l-ilma għall-ghawm inbidlu minn dak iż-żmien, hekk kif inbidel l-istat ta' l-gharfien xjentifiku u tekniku. Għalhekk, dik id-Direttiva għandha tiġi mħassra,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

## KAPITOLU I

## DISPOSIZZJONIJIET ĠENERALI

*Artikolu 1***Għan u kamp ta' applikazzjoni**

Din id-Direttiva tistabbilixxi disposizzjonijiet:

- (a) għall-monitoraġġ u l-klassifikazzjoni tal-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm;
- (b) għall-immaniġġjar tal-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm; u
- (c) għall-provizjoni ta' infommazzjoni lill-pubbliku dwar il-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm.

<sup>(1)</sup> ĠU L 41, 14.2.2003, p. 26.

<sup>(2)</sup> ĠU L 156, 25.6.2003, p. 17.

<sup>(3)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

**▼B**

L-ghan ta' din id-Direttiva huwa li tippreserva, tipprotegi u ttejjeb il-kwalità ta' l-ambjent u li tipprotegi s-saħħa tal-bniedem billi tikkomplimentata d-Direttiva 2000/60/KE.

Din id-Direttiva għandha tapplika għal kwalunkwe element ta' ilma tal-wiċċ fejn l-awtorità kompetenti tistenna numru kbir ta' nies li jmorru sabiex jgħumu u fejn ma tkunx imponiet xi projbizzjoni permanenti ta' l-ghawm, jew harġet xi avviż permanenti kontra l-ghawm (minn hawn 'il quddiem "ilma għall-ghawm"). Ma għandhiex tapplika għal:

- (a) pixxini għall-ghawm u pixxini ta' spas;
- (b) ilmijiet magħluqa soġġetti għal trattamenti jew użati għal għanijiet terapewtiċi;
- (c) ilmijiet magħluqa, maħluqa artifiċjalment, separati minn ilma tal-wiċċ u minn ilma ta' taht l-art.

*Artikolu 2***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet li ġejjin.

- 1) "Ilma tal-wiċċ", "ilma ta' taht l-art", "ilma intern", "ilmijiet temporanji", "ilma tal-kosta" u "baċir ta' xmara" għandhom l-istess tifsira bħal fid-Direttiva 2000/60/KE;
- 2) "Awtorità kompetenti" tfisser l-awtorità jew awtoritajiet li Stat Membru jkun innomina sabiex jiżgura konformità mal-htigijiet ta' din id-Direttiva jew kwalunkwe awtorità oħra jew korp iehor li ġew ddelegati b'dak ir-rwol;
- 3) "Permanenti" tfisser, fir-rigward ta' xi projbizzjoni ta' l-ghawm, jew avviż kontra, l-ghawm li jdum għall-inqas staġun wiehed shiħ ta' l-ghawm;
- 4) "Numru kbir" tfisser, fir-rigward ta' ghawwiema, numru li awtorità kompetenti tikkunsidra li hu kbir b'kont mehud, b'mod partikolari, ta' tendenzi fil-passat jew ta' kwalunkwe infrastruttura jew faċilitajiet provduti, jew ta' mizuri oħra meħuda, għall-promozzjoni ta' l-ghawm;
- 5) "Tniġġis" tfisser il-preżenza ta' kontaminazzjoni mikrobijologika jew organiżmi oħra jew skart li jaffettwa l-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm u li jippreżenta riskju għas-saħħa ta' l-ghawwiema kif inhu msemmi fl-Artikoli 8 u 9 u fl-Anness I, Kolonna A;
- 6) "L-istaġun ta' l-ghawm" tfisser il-perjodu li matulu jkun mistenni numru kbir ta' ghawwiema;
- 7) "Mizuri ta' immaniġġjar" tfisser il-mizuri segwenti, li ttieħdu fir-rigward ta' l-ilma għall-ghawm:
  - (a) l-istabbiliment u l-manteniment ta' profil ta' l-ilma għall-ghawm;
  - (b) l-istabbiliment ta' kalendarju ta' monitoraġġ;
  - (c) il-monitoraġġ ta' l-ilma għall-ghawm;
  - (d) l-istima tal-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm;
  - (e) il-klassifikazzjoni l-ilma għall-ghawm;
  - (f) l-identifikazzjoni u l-istima tal-kawzi ta' tniġġis li jista' jaffettwa l-ilmijiet għall-ghawm u jagħmel hsara għas-saħħa ta' l-ghawwiema;
  - (g) l-ghoti ta' informazzjoni lill-pubbliku;

**▼B**

- (h) it-teħid ta' azzjoni sabiex tiġi evitata l-esposizzjoni ta' l-ġhawwiema għat-tniġġis;
- (i) it-teħid ta' azzjoni sabiex jitnaqqas ir-riskju ta' tniġġis;
- 8) "Tniġġis għal żmien qasir" tfisser kontaminazzjoni mikrobijoloġika kif imsemmi fl-Anness I, Kolonna A, li għandha kawżi li jistgħu jiġu identifikati b'mod ċar, li normalment mhux mistenni jaffettwa l-kwalità ta' l-ilma għall-ġhawm għal iktar minn bejn wieħed u ieħor 72 siegħa wara li l-kwalità ta' l-ilma għall-ġhawm tkun l-ewwel affettwata u li għaliha l-awtorità kompetenti tkun stabbilixxiet proċeduri sabiex tipprevedi u titratta kif stabbilit fl-Anness II;
- 9) "Sitwazzjoni anormali" tfisser avveniment jew kombinazzjoni ta' avvenimenti li jolqtu l-kwalità ta' l-ilma għall-ġhawm fil-post konċernat u li ma jkunux mistennija jiġru fuq medja ta' iktar minn darba kull erba' snin;
- 10) "Sett ta' data dwar il-kwalità ta' l-ilma għall-ġhawm" tfisser *data* miksuba skond l-Artikolu 3;
- 11) "Stima tal-kwalità ta' l-ilma għall-ġhawm" tfisser il-proċess għall-valutazzjoni tal-kwalità ta' l-ilma għall-ġhawm, bl-użu tal-metodu ta' stima definit fl-Anness II;
- 12) "Proliferazzjoni ċjanobatterika" tfisser akkumulazzjoni ta' ċjanobatterji f'forma ta' *bloom*, paljett jew ħmieġ;
- 13) "Pubbliku kkonċernat" għandu l-istess tifsira bħal fid-Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE tas-27 ta' Ġunju 1985 dwar l-istima ta' l-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent<sup>(1)</sup>.

## KAPITOLU II

**IL-KWALITÀ U L-IMMANIĠĠJAR TA' L-ILMA GħALL-ĠHAWM***Artikolu 3***Monitoraġġ**

1. L-Istati Membri għandhom jidentifikaw kull sena l-ilmijiet għall-ġhawm kollha u jiddefenixxu t-tul ta' l-istaġun ta' l-ġhawm. Għandhom jagħmlu dan għall-ewwel darba qabel il-bidu ta' l-ewwel staġun ta' l-ġhawm wara 24 Marzu 2008.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-monitoraġġ tal-parametri stabbiliti fl-Anness I, Kolonna A, isir skond l-Anness IV.
3. Il-punt ta' monitoraġġ għandu jkun il-post go l-ilma għall-ġhawm fejn:
  - (a) hu mistenni l-akbar numru ta' ġhawwiema; jew
  - (b) hu mistenni l-akbar riskju ta' tniġġis, skond il-profil ta' l-ilma għall-ġhawm.
4. Għandu jiġi stabbilit kalendarju ta' monitoraġġ għal kull ilma għall-ġhawm qabel il-bidu ta' kull staġun ta' l-ġhawm u għall-ewwel darba qabel il-bidu tat-tielet staġun shih ta' l-ġhawm wara d-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva. Il-monitoraġġ għandu jsir mhux aktar tard minn erbat'ijiem wara d-data speċifikata fil-kalendarju ta' monitoraġġ.

<sup>(1)</sup> ĠU L 175, 5.7.1985, p. 40. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2003/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 156, 25.6.2003, p. 17).

**▼B**

5. L-Istati Membri jistgħu jintroduċu l-monitoraġġ tal-parametri stabbiliti fl-Anness I, Kolonna A, matul l-ewwel staġun shih ta' l-ghawm wara d-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva. F'dak il-każ, il-monitoraġġ għandu jsir bil-frekwenza speċifikata fl-Anness IV. Ir-riżultati ta' tali monitoraġġ jistgħu jintużaw sabiex jinbnew is-settijiet ta' *data* dwar il-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm imsemmija fl-Artikolu 4. Hekk kif l-Istati Membri jintroduċu l-monitoraġġ skond din id-Direttiva, il-monitoraġġ tal-parametri stabbiliti fl-Anness tad-Direttiva 76/160/KEE jista' jjeqaf.

6. Kampjuni li jkunu ttiehdu matul tniġġis għal żmien qasir jistgħu ma jitqisux. Huma għandhom jiġu sostitwiti b'kampjuni mehuda skond l-Anness IV.

7. Matul sitwazzjonijiet anormali, il-kalendarju ta' monitoraġġ imsemmi fil-paragrafu 4 jista' jiġi sospiz. Hu għandu jerga jibda mill-aktar fis possibbli wara t-tmiem tas-sitwazzjoni anormali. Għandhom jittiehdu kampjuni godda mill-aktar fis possibbli wara t-tmiem tas-sitwazzjoni anormali sabiex jiehdu post kampjuni li huma neqsin minhabba s-sitwazzjoni anormali.

8. L-Istati Membri għandhom jirrappurtaw kwalunkwe sospensjoni tal-kalendarju ta' monitoraġġ lill-Kummissjoni, u jagħtu r-raġunijiet għas-sospensjoni. Huma għandhom jipprovdu rapporti bhal dawn mhux aktar tard mill-okkażjoni tar-rapport annwali li jmiss kif stabbilit fl-Artikolu 13.

9. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-analizi tal-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm issir skond il-metodi ta' referenza speċifikati fl-Anness I u r-regoli stabbiliti fl-Anness V. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-użu ta' metodi jew regoli oħra jekk ikunu jistgħu juru li r-riżultati miksuba huma ekwivalenti għal dawk miksuba bl-użu tal-metodi speċifikati fl-Anness I u tar-regoli stabbiliti fl-Anness V. L-Istati Membri li jippermettu l-użu ta' tali metodi jew regoli ekwivalenti għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni l-informazzjoni rilevanti kollha dwar il-metodi jew ir-regoli użati u l-ekwivalenza tagħhom.

*Artikolu 4***L-istima tal-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm**

1. L-Istati Membri għandhom jiżuraw li s-settijiet ta' *data* dwar il-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm jiġu kompilati permezz tal-monitoraġġ tal-parametri stabbiliti fl-Anness I, Kolonna A.

2. L-istima tal-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm għandha ssir:

- (a) fir-rigward ta' kull ilma għall-ghawm;
- (b) wara t-tmiem ta' kull staġun ta' l-ghawm;
- (c) abbażi tas-sett ta' *data* dwar il-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm fir-rigward ta' dak l-istaġun ta' l-ghawm u t-tliet staġuni ta' l-ghawm precedenti; u

## ▼B

(d) skond il-proċedura stabbilita fl-Anness II.

Madankollu, Stat Membru jista' jiddeċiedi li jwettaq stimi tal-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm abbażi tas-sett ta' *data* dwar il-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm ikkompilati fir-rigward biss tat-tliet staġuni ta' l-ghawm preċedenti. Jekk dan jiddeċiedi hekk, għandu jgħarraf lill-Kummissjoni minn qabel. Għandu wkoll jgħarraf lill-Kummissjoni jekk sussegwentement jiddeċiedi li jerga' lura għal stimi li jagħmel abbażi ta' erba' staġuni ta' l-ghawm. L-Istati Membri ma jistgħux ibiddu il-perjodu ta' stima applikabbli aktar minn darba kull hames snin.

3. Is-settijiet ta' *data* dwar l-ilma għall-ghawm użati sabiex jitwettqu stimi dwar il-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm għandhom dejjem jinkludu mill-inqas 16-il kampjun jew, fiċ-ċirkustanzi speċjali msemmija fl-Anness IV, paragrafu 2, 12-il kampjun.

4. Madankollu, bil-kondizzjoni li jew:

— ikun sodisfatt ir-rekwiżit tal-paragrafu 3; jew

— is-sett ta' *data* dwar l-ilma għall-ghawm użat sabiex issir l-istima jikkompriendi mill-inqas 8 kampjuni, fil-każ ta' ilmijiet għall-ghawm bi staġun ta' l-ghawm li ma jaqbizx it-8 ġimghat,

tista' titwettaq stima tal-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm abbażi ta' sett ta' *data* dwar il-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm assoċjata ma' inqas minn erba' staġuni ta' l-ghawm jekk:

(a) l-ilma għall-ghawm ikun għadu kif ġie identifikat;

(b) sehħew kwalunkwe tibdiliet li għandhom il-probabbiltà li jolqtu l-klassifikazzjoni ta' l-ilma għall-ghawm skond l-Artikolu 5, u f'dan il-każ l-istima għandha titwettaq abbażi ta' sett ta' *data* dwar il-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm li tikkonsisti biss fir-riżultati tal-kampjuni miġbura mindu sehħew it-tibdiliet; jew

(c) l-ilma għall-ghawm ikun diġà ġie stmat skond id-Direttiva 76/160/KEE, u f'dak il-każ għandha tintuża *data* ekwivalenti miġbura skond dik id-Direttiva u, għal dan il-ghan, il-parametri 2 u 3 ta' l-Anness mad-Direttiva 76/160/KEE għandhom jitqiesu bhala ekwivalenti għall-parametri 2 u 1 tal-Kolonna A ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva.

5. L-Istati Membri jistgħu jissuddividu jew jaggruppaw flimkien ilmijiet għall-ghawm eżistenti fid-dawl ta' l-istimi tal-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm. Huma jistgħu jaggruppaw flimkien ilmijiet għall-ghawm eżistenti biss jekk dawn l-ilmijiet:

(a) huma kontigwi;

(b) inghataw stimi simili għall-erba' snin preċedenti skond il-paragrafi 2, 3 u 4(ċ); u

(c) għandhom profili ta' l-ilma għall-ghawm li kollha jidentifikaw fatturi ta' riskju komuni jew in-nuqqas tagħhom.



**▼ B***Artikolu 5***Klassifikazzjoni u status ta' kwalità ta' l-ilmijiet għall-ghawm**

1. Bhala riżultat ta' l-istima tal-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm li titwettaq skond l-Artikolu 4, l-Istati Membri għandhom, skond il-kriterji stabbiliti fl-Anness II, jikklassifikaw l-ilma għall-ghawm bhala:

- (a) “fqir”;
- (b) “suffiċjenti”;
- (ċ) “tajjeb”; jew
- (d) “eċċellenti”.

2. L-ewwel klassifikazzjoni skond ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva għandha titlesta sat-tmien ta' l-istaġun ta' l-ghawm ta' l-2015.

**▼ M2**

Fir-rigward tal-Majott bhala reġjun ultraperiferiku fit-tifsira tal-Artikolu 349 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem “il-Majott”), il-limitu taż-żmien imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jkun il-31 ta' Diċembru 2019.

**▼ B**

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, sa l-ahħar ta' l-istaġun ta' l-ghawm ta' l-2015, l-ilmijiet għall-ghawm kollha jkunu, għall-inqas, “suffiċjenti”. Għandhom jiehdu dawk il-miżuri realistiċi u proporzjonati li jidhrulhom xierqa bil-hsieb li jżidu n-numru ta' ilmijiet għall-ghawm klassifikati bhala “eċċellenti” jew “tajba”.

**▼ M2**

Fir-rigward tal-Majott, il-limitu taż-żmien imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jkun il-31 ta' Diċembru 2031.

**▼ B**

4. Madankollu, minkejja r-rekwiżit ġenerali tal-paragrafu 3, l-ilmijiet għall-ghawm jistgħu jiġu klassifikati temporanjament bhala “fqr” u xorta jibqgħu konformi ma' din id-Direttiva. F' dawk il-każijiet, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kondizzjonijiet li ġejjin jiġu sodisfatti:

- (a) Fir-rigward ta' kull ilma għall-ghawm klassifikat bhala “fqir”, għandhom jittiehdu l-miżuri li ġejjin b'effett mill-istaġun ta' l-ghawm li jiġi wara l-klassifikazzjoni tiegħu:
  - (i) miżuri amministrattivi adegwati, li jinkludu l-projbizzjoni ta' għawm jew avviż kontra l-ghawm, bil-għan li tiġi evitata l-esposizzjoni ta' l-ghawwiema għat-tniġġis;
  - (ii) identifikazzjoni tal-kawżi u r-raġunijiet għan-nuqqas tal-kisba ta' l-istatus “suffiċjenti”;
  - (iii) miżuri adegwati sabiex jiġu evitati, imnaqqsa jew eliminati l-kawżi ta' tniġġis; u
  - (iv) skond l-Artikolu 12, jiġi avżat il-pubbliku b'tabella ta' twiddib ċara u sempliċi u jiġu informati bil-kawżi tat-tniġġis u l-miżuri li qed jittiehdu, abbażi tal-profil ta' l-ilma għall-ghawm.

**▼ B**

- (b) Jekk xi ilma għall-ghawm jiġi klassifikat bħala “fqir” għal hames snin konsekuttivi, għandha tiġi introdotta projbizzjoni permanenti ta’ l-ghawm jew għandu jiġi introdott avviż permanenti kontra l-ghawm. Madankollu, Stat Membru jista’ jintroduci projbizzjoni permanenti ta’ l-ghawm jew avviż permanenti kontra l-ghawm qabel it-tmiem tal-perjodu ta’ hames snin jekk jikkonsidra li l-kisba tal-kwalità “suffiċjenti” ma tkunx possibbli jew tkun tinvolvi spiza sproporzjonata.

*Artikolu 6***Il-profil ta’ l-ilma għall-ghawm**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-profil ta’ l-ilma għall-ghawm jiġu stabbiliti skond l-Anness III. Kull profil ta’ l-ilma għall-ghawm jista’ jkopri ilma għall-ghawm wiehed jew iktar minn ilma għall-ghawm wiehed kontigwu. Il-profil ta’ l-ilma għall-ghawm għandhom jiġu stabbiliti għall-ewwel darba sa 24 Marzu 2011.

**▼ M2**

Fir-rigward tal-Majott, il-limitu taz-żmien imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jkun it-30 ta’ Ġunju 2015.

**▼ B**

2. Il-profil ta’ l-ilma għall-ghawm għandhom jiġu riveduti u aġġornati kif previst fl-Anness III.

3. Meta jiġu stabbiliti, riveduti u aġġornati l-profil ta’ l-ilma għall-ghawm, għandu jsir użu adegwat *mid-data* miksuba mill-monitoraġġ u l-istimi mwettqa skond id-Direttiva 2000/60/KE li huma rilevanti għal din id-Direttiva.

*Artikolu 7***Miżuri ta’ immaniġġjar f’ċirkustanzi eċċezzjonali**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jittiehdu miżuri f’waqthom u adegwati ta’ immaniġġjar meta jkunu konxji ta’ sitwazzjonijiet mhux mistennija li jkollhom, jew li jistgħu raġonevolment ikunu mistennija li jkollhom, impatt hażin fuq il-kwalità ta’ l-ilma għall-ghawm u fuq is-saħħa ta’ l-ghawwiema. Tali miżuri għandhom jinkludu l-ghoti ta’ informazzjoni lill-pubbliku u, jekk ikun neċessarju, il-projbizzjoni temporanja ta’ l-ghawm.

*Artikolu 8***Riskji ċjanobatterici**

1. Meta l-profil ta’ l-ilma għall-ghawm jindika potenzjal ta’ proliferazzjoni ċjanobatterika, għandu jitwettaq monitoraġġ xieraq sabiex jippermetti l-identifikazzjoni f’waqtha tar-riskji għas-saħħa.

2. Meta ssehh proliferazzjoni ċjanobatterika u jkun ġie identifikat jew prezunt riskju għas-saħħa, għandhom immedjatament jittiehdu miżuri adegwati ta’ immaniġġjar sabiex tiġi evitata l-esposizzjoni, inkluż l-ghoti ta’ informazzjoni lill-pubbliku.



*Artikolu 9*

**Parametri ohra**

1. Meta l-profil ta' l-ilma għall-ghawm jindika tendenza għall-proliferazzjoni ta' makro-alka u/jew fitoplankton tal-baħar, għandhom jitwettqu investigazzjonijiet sabiex tiġi stabbilita l-aċċettabbiltà tagħhom u r-riskji għas-saħħa u għandhom jittiehdu miżuri adegwati ta' immanigġjar, inkluż l-ġħoti ta' informazzjoni lill-pubbliku.

2. L-ilmijiet għall-ghawm għandhom jiġu spezzjonati viżwalment għal tniġġis bħal residwi tal-qatran, hġieġ, plastik, lasktu jew kawlkunke skart iehor. Meta jinstab tniġġis bħal dan, għandhom jittiehdu miżuri adegwati ta' immanigġjar, inkluż, jekk ikun neċessarju, l-ġħoti ta' informazzjoni lill-pubbliku.

*Artikolu 10*

**Koperazzjoni dwar ilmijiet transkonfinali**

Kull fejn xi baċir ta' xmara jkun il-kawża ta' impatti transkonfinali fuq il-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm, l-Istati Membri involuti għandhom jikkoperaw b'mod xieraq fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, inkluż bl-iskambju xieraq ta' informazzjoni u b'azzjoni kongunta biex jiġu kkontrollati dawk l-impatti.

KAPITOLU III

**SKAMBJU TA' INFORMAZZJONI**

*Artikolu 11*

**Il-parteeipazzjoni tal-pubbliku**

L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu l-parteeipazzjoni tal-pubbliku fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u għandhom jassiguraw li jipprovdu opportunitajiet għall-pubbliku kkonċernat:

- sabiex ikun jaf kif jipparteċipa; u
- jifformula sugġerimenti, rimarki jew ilmenti.

Dan għandu jirrigwarda, b' mod partikolari, l-istabbiliment, ir-reviżjoni u l-aġġornament tal-listi ta' ilmijiet għall-ghawm skond l-Artikolu 3(1). L-awtoritajiet kompetenti għandhom jieħdu kont xieraq ta' kwalunkwe informazzjoni miksuba.

*Artikolu 12*

**Informazzjoni lill-pubbliku**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni li ġejja tiġi mxerrda b'mod attiv u li tkun disponibbli fil-pront matul l-istaġun ta' l-ghawm f'post li jkun aċċessibbli faċilment fil-vicinanze ta' kull ilma għall-ghawm:

- (a) il-klassifikazzjoni attwali ta' l-ilma għall-ghawm u kwalunkwe proj-bizzjoni ta' l-ghawm jew parir kontra l-ghawm imsemmi f'dan l-Artikolu permezz ta' tabella jew simbolu ċar u sempliċi;
- (b) deskrizzjoni generali ta' l-ilma għall-ghawm, b'lingwaġġ mhux tekniku, ibbazata fuq il-profil ta' l-ilma għall-ghawm stabbilit skond l-Anness III;

## ▼B

- (c) fil-każ ta' ilmijiet għall-ghawm li huma soġġetti għal tniġġis għal żmien qasir:
- notifika li l-ilma għall-ghawm huwa soġġett għal tniġġis għal żmien qasir,
  - indikazzjoni tan-numru ta' granet li matulhom l-ghawm kien ipprojbit jew li matulhom inghata avviz kontra tiegħu matul l-istaġun ta' l-ghawm preċedenti minhabba tali tniġġis, u
  - twissija kull meta tali tniġġis ikun mistenni jew ikun preżenti;
- (d) informazzjoni dwar in-natura u d-dewmien mistenni tas-sitwazzjonijiet anormali matul tali avvenimenti;
- (e) kull meta jiġi pprojbit l-ghawm jew jinghata avviz kontra l-ghawm, avviz li jinforma lill-pubbliku u jipprovdi raġunijiet;
- (f) kull meta tiddaħhal projbizzjoni permanenti jew parir permanenti kontra l-ghawm, il-fatt li ż-zona konċernata ma għadiex ilma għall-ghawm u r-raġunijiet għad-deklassifikazzjoni tagħha; u
- (g) indikazzjoni tas-sorsi ta' informazzjoni aktar kompleta skond il-paragrafu 2.

2. L-Istati Membri għandhom jużaw il-mezzi tax-xandir u t-teknoloġiji xierqa, inkluż l-Internet, sabiex attivament u mill-ewwel ixerrdu l-informazzjoni dwar l-ilmijiet għall-ghawm imsemmija fil-paragrafu 1 kif ukoll l-informazzjoni li ġejja, f' aktar minn lingwa waħda fejn jixraq:

- (a) lista ta' ilmijiet għall-ghawm;
- (b) il-klassifikazzjoni ta' kull ilma għall-ghawm fuq medda ta' l-ahħar tliet snin u l-profil ta' l-ilma għall-ghawm tiegħu, inklużi r-rizultati ta' monitoraġġ li jkun sar skond din id-Direttiva mill-ahħar klassifikazzjoni;
- (c) fil-każ ta' ilmijiet għall-ghawm klassifikati bhala "fqar", informazzjoni dwar il-kawzi ta' tniġġis u l-mizuri mehuda sabiex tiġi evitata l-esposizzjoni ta' l-ghawwiema għat-tniġġis u sabiex jiġu trattati l-kawzi tiegħu kif imsemmi fl-Artikolu 5(4); u
- (d) fil-każ ta' ilmijiet għall-ghawm soġġetti għal tniġġis għal żmien qasir, informazzjoni ġenerali dwar:
- il-kondizzjonijiet li probabbli jwasslu għal tniġġis għal żmien qasir,
  - il-probabbiltà ta' tniġġis bħal dan u d-dewmien probabbli tiegħu,
  - il-kawzi ta' tniġġis u l-mizuri li ttiehdu bil-għan li tiġi evitata l-esposizzjoni ta' l-ghawwiema għat-tniġġis u sabiex jiġu trattati l-kawzi tiegħu.

Il-lista msemmija f'punt (a) għandha tkun disponibbli kull sena qabel il-bidu ta' l-istaġun ta' l-ghawm. Ir-rizultati tal-monitoraġġ imsemmi f'punt (b) għandhom ikunu disponibbli fuq l-internet hekk kif titlesta l-analizi.

3. L-informazzjoni imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandha tkun imxerrda malli ssir disponibbli u b'effett mill-bidu tal-hames staġun ta' l-ghawm wara 24 Marzu 2008.

**▼B**

4. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom, fejn ikun possibbli, jipprovdu informazzjoni lill-pubbliku bl-użu ta' teknoloġija ġeo-referenzjata u jipprezentawha b'mod ċar u koerenti, b'mod partikolari permezz ta' l-użu ta' sinjali u simboli.

*Artikolu 13***Rapporti**

1. L-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni bir-riżultati tal-monitoraġġ u bl-istima tal-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm għal kull ilma għall-ghawm, kif ukoll b'deskrizzjoni tal-miżuri sinifikanti ta' immaniġġjar li ttiehdu. L-Istati Membri għandhom jipprezentaw din l-informazzjoni kull sena sal-31 ta' Dicembru fir-rigward ta' l-istaġun ta' l-ghawm preċedenti. Huma għandhom jibdedu jipprovduha ladarba tkun saret l-ewwel stima tal-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm skond l-Artikolu 4.

2. L-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni kull sena qabel il-bidu ta' l-istaġun ta' l-ghawm dwar l-ilmijiet kollha identifikati bhala ilmijiet għall-ghawm, inkluża r-raġuni għal kwalunkwe bidla b'paragun mas-sena preċedenti. Huma għandhom jagħmlu dan għall-ewwel darba qabel il-bidu ta' l-ewwel staġun ta' l-ghawm wara 24 Marzu 2008.

**▼M2**

Fir-rigward tal-Majott, il-limitu taż-żmien imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jkun it-30 ta' Ġunju 2014.

**▼B**

3. Meta jibda l-monitoraġġ ta' l-ilma għall-ghawm skond din id-Direttiva, ir-rapportaġġ ta' kull sena lill-Kummissjoni għandu jkompli jsir skond il-paragrafu 1 skond id-Direttiva 76/160/KEE sakemm tkun tista' ssir l-ewwel stima skond din id-Direttiva. Matul dak il-perjodu, il-parametru 1 ta' l-Anness mad-Direttiva 76/160/KEE ma għandux jiġi kkonsidrat fir-rapport annwali, u l-parametri 2 u 3 ta' l-Anness mad-Direttiva 76/160/KEE għandhom jitqiesu bhala ekwivalenti għall-parametri 2 u 1 tal-Kolonna A ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva.

4. Il-Kummissjoni għandha tippubblika rapport annwali fil-qosor dwar il-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm fil-Komunità, inklużi l-klassifikazzjonijiet ta' l-ilma għall-ghawm, il-konformità ma' din id-Direttiva u l-miżuri sinifikanti ta' immaniġġjar li ttiehdu. Il-Kummissjoni għandha tippubblika dan ir-rapport sat-30 ta' April kull sena, anke permezz ta' l-Internet. Meta tagħmel ir-rapport, il-Kummissjoni għandha, fejn ikun possibbli, tagħmel l-aħjar użu mis-sistemi tal-ġbir, ta' valutazzjoni u ta' preżentazzjoni ta' *data* skond il-liġi Komunitarja relatata, partikolarment id-Direttiva 2000/60/KE.

## KAPITOLU IV

**DISPOSIZZJONIJIET FINALI***Artikolu 14***Rapport u revizjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha, sa mhux aktar tard mill-2008, tippreżenta rapport, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Ir-rapport għandu jiffoka b'mod partikolari fuq:

- (a) ir-riżultati ta' studju epidemjoloġiku Ewropew xieraq imwettaq mill-Kummissjoni b'kollaborazzjoni ma' l-Istati Membri;

**▼B**

(b) żviluppi oħra xjentifiċi, analitiċi u epidemjoloġiċi rilevanti għall-parametri tal-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm, inkluż fir-rigward ta' *viruses*; u

(ċ) rakkomandazzjonijiet ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa.

2. Sa l-aħħar ta' l-2014, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw osservazzjonijiet bil-miktub lill-Kummissjoni dwar dak ir-rapport inkluż dwar il-htieġa għal kwalunkwe riċerka jew stima ulterjuri li jistgħu ikunu meħtieġa sabiex jgħinu lill-Kummissjoni fir-reviżjoni tagħha ta' din id-Direttiva taht il-paragrafu 3.

3. Fid-dawl tar-rapport, l-osservazzjonijiet bil-miktub ta' l-Istati Membri u l-istima ta' l-impatt estiża u fid-dawl ta' l-esperjenza akkwistata mill-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha, sa mhux aktar tard mill-2020, tirrevedi din id-Direttiva b'attenzjoni partikolari għall-parametri tal-kwalità ta' l-ima għall-ghawm, inkluż fuq jekk ikunx xieraq li tiġi mtemma gradwalment il-klassifikazzjoni "suffiċjenti" jew li timmodifika l-istandards applikabbli, u għandha tippreżenta kif xieraq il-proposti leġislattivi meħtieġa skond l-Artikolu 251 tat-Trattat.

**▼M1***Artikolu 15***Adattamenti tekniċi u miżuri ta' implimentazzjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha, f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 16(2) tistabbilixxi dan li ġej:

(a) regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 8(1), il-punt (a) tal-Artikolu 12(1) u l-Artikolu 12(4);

(b) linji ta' gwida għal metodu komuni għall-istima ta' kampjuni singoli

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri li ġejjin:

(a) l-ispeċifikazzjoni tal-istandard tal-EN/ISO dwar l-ekwivalenza ta' metodi mikrobijoloġiċi għall-finijiet tal-Artikolu 3(9);

(b) kwalunkwe emendi meħtieġa sabiex jiġu adattati l-metodi ta' analizi għall-parametri stabbiliti fl-Anness I fid-dawl tal-progress xjentifiku u tekniku;

(ċ) kwalunkwe emendi meħtieġa sabiex jiġi adattat l-Anness V fid-dawl tal-progress xjentifiku u tekniku.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 16(3).

**▼ M1**

3. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta abbozz tal-miżuri li għandhom jittiehdu skont il-punt (a) tal-paragrafu 1 f'dak li jirrigwarda l-punt (a) tal-Artikolu 12(1) sal-24 ta' Marzu 2010. Qabel tagħmel dan, għandha tikkonsulta r-rappreżentanti tal-Istati Membri, l-awtoritajiet reġjonali u lokali, l-organizzazzjonijiet turistiċi u tal-konsumaturi kkonċernati u partijiet interessati oħra. Wara l-adozzjoni ta' regoli rilevanti, għandha tippubblikhom permezz tal-Internet.

**▼ B***Artikolu 16***Proċedura tal-kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meghjuna minn kumitat.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi ffissat għal tliet xhur.

**▼ M1**

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

**▼ B***Artikolu 17***Thassir**

1. Id-Direttiva 76/160/KEE hija b'dan imhassra b'effett mill-31 ta' Diċembru 2014. Soġġett għall-paragrafu 2, dan it-thassir għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri dwar il-limiti taż-żmien għal traspożizzjoni u applikazzjoni stabbiliti fid-Direttiva mhassra.
2. Hekk kif Stat Membru jkun ha l-miżuri kollha legali, amministrattivi u prattiċi neċessarji biex jikkonforma ma' din id-Direttiva, din id-Direttiva tibda tapplika, filwaqt li tissostitwixxi d-Direttiva 76/160/KEE.
3. Riferimenti magħmula għad-Direttiva mhassra għandhom jiġu interpretati bħala magħmula għal din id-Direttiva.

*Artikolu 18***Implimentazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-disposizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa 24 Marzu 2008. Huma għandhom minnufih jinfurmaw lill-Kummissjoni b'dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, dawn ta' l-aħħar għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandha titqiegħed magħhom tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-mod kif għandha ssir tali referenza għandu jiġi stabbilit mill-Istati Membri.

**▼B**

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-testi tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 19*

**Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-għoxrin ġurnata wara dik tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 20*

**L-indirizzati**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.





## ANNEX I

## GHALL-ILMIJIET INTERNI

	A	B	C	D	E
	Parametru	Kwalità Eċċellenti	Kwalità Tajba	Kwalità Suffiċjenti	Metodi ta' referenza għall-analizi
1	<i>Intestinal Enterococci</i> (cfu/100 mL)	200 (*)	400 (*)	330 (**)	ISO 7899-1 jew ISO 7899-2
2	<i>Escherischia coli</i> (cfu/100 mL)	500 (*)	1 000 (*)	900 (**)	ISO 9308-3 jew ISO 9308-1

(\*) Ibbażati fuq stima ta' 95 perċentili. Ara l-Anness II.

(\*\*) Ibbażati fuq stima ta' 90 perċentili. Ara l-Anness II.

## GHALL-ILMIJIET TAL-KOSTA U ILMIJET TEMPORANJI

	A	B	C	D	E
	Parametru	Kwalità Eċċellenti	Kwalità Tajba	Kwalità Suffiċjenti	Metodi ta' referenza għall-analizi
1	<i>Intestinal Enterococci</i> (cfu/100 mL)	100 (*)	200 (*)	185 (**)	ISO 7899-1 jew ISO 7899-2
2	<i>Escherischia coli</i> (cfu/100 mL)	250 (*)	500 (*)	500 (**)	ISO 9308-3 jew ISO 9308-1

(\*) Ibbażati fuq stima ta' 95 perċentili. Ara l-Anness II.

(\*\*) Ibbażati fuq stima ta' 90 perċentili. Ara l-Anness II.



## ANNEX II

### L-istima u l-klassifikazzjoni ta' l-ilma għall-ghawm

#### 1. Kwalità fqira

L-ilmijiet għall-ghawm għandhom jiġu klassifikati bħala “fqar” jekk, fis-sett ta' *data* dwar il-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm għall-aħħar perjodu ta' stima <sup>(a)</sup>, il-valuri percentili <sup>(b)</sup> għall-enumerazzjonijiet mikrobijoloġiċi jkunu aghar <sup>(c)</sup> mill-valuri ta' “kwalità suffiċjenti” stabbiliti fl-Anness I, Kolonna D.

#### 2. Kwalità suffiċjenti

L-ilmijiet għall-ghawm għandhom jiġu kklassifikati bħala “suffiċjenti”:

- 1) jekk, fis-sett ta' *data* dwar il-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm għall-aħħar perjodu ta' stima, il-valuri percentili għall-enumerazzjonijiet mikrobijoloġiċi huma daqs jew aghar <sup>(d)</sup> mill-valuri ta' “kwalità suffiċjenti” stabbiliti fl-Anness I, Kolonna D; u
- 2) jekk l-ilma għall-ghawm ikun soġġett għal tniġġis għal żmien qasir, bil-kondizzjoni li:
  - (i) ikunu qegħdin jittieħdu miżuri adegwati ta' immaniġġjar, li jinkludu sorveljanza, sistemi ta' twissija bikrija u monitoraġġ, bil-għan li tiġi evitata l-espożizzjoni ta' l-ghawwiema permezz ta' twissija jew, fejn ikun neċessarju, projbizzjoni ta' l-ghawm;
  - (ii) ikunu qegħdin jittieħdu miżuri adegwati ta' immaniġġjar sabiex jiġu evitati, imnaqsa jew eliminati l-kawżi ta' tniġġis; u
  - (iii) in-numru ta' kampjuni injorati skond l-Artikolu 3(6) minhabba tniġġis għal żmien qasir matul l-aħħar perjodu ta' stima rrapreżentaw mhux iktar minn 15 % tan-numru totali ta' kampjuni previsti fil-kalendarji ta' monitoraġġ stabbiliti għal dak il-perjodu, jew mhux iktar minn kampjun wiehed kull staġun ta' l-ghawm, ikun liema jkun l-ikbar.

#### 3. Kwalità tajba

L-ilmijiet għall-ghawm għandhom jiġu kklassifikati bħala “tajba”:

- 1) jekk, fis-sett ta' *data* dwar il-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm għall-aħħar perjodu ta' stima, il-valuri percentili għall-enumerazzjonijiet mikrobijoloġiċi huma daqs jew aghar <sup>(d)</sup> mill-valuri ta' “kwalità tajba” stabbiliti fl-Anness I, Kolonna C; u
- 2) jekk l-ilma għall-ghawm huwa soġġett għal tniġġis għal żmien qasir, bil-kondizzjoni li:
  - (i) ikunu qegħdin jittieħdu miżuri adegwati ta' immaniġġjar, li jinkludu sorveljanza, sistemi ta' twissija bikrija u monitoraġġ, bil-għan li tiġi evitata l-espożizzjoni ta' l-ghawwiema, permezz ta' twissija jew, fejn ikun neċessarju, projbizzjoni ta' l-ghawm;
  - (ii) ikunu qegħdin jittieħdu miżuri adegwati ta' immaniġġjar sabiex jiġu evitati, imnaqsa jew eliminati l-kawżi ta' tniġġis; u
  - (iii) in-numru ta' kampjuni injorati skond l-Artikolu 3(6) minhabba tniġġis għal żmien qasir matul l-aħħar perjodu ta' stima rrapreżentaw mhux iktar minn 15 % tan-numru totali ta' kampjuni previsti fil-kalendarji ta' monitoraġġ stabbiliti għal dak il-perjodu, jew mhux iktar minn kampjun wiehed kull staġun ta' l-ghawm, ikun liema jkun l-ikbar.



#### 4. Kwalità eċċellenti

L-ilmijiet għall-ghawm għandhom jiġu kklassifikati bħala “eċċellenti”:

- 1) jekk, is-sett ta' *data* dwar il-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm għall-ahhar perjodu ta' stima, il-valuri perċentili għall-enumerazzjonijiet mikrobijoloġiċi huma daqs jew ahjar mill-valuri ta' “kwalità eċċellenti” stabbiliti fl-Anness I, Kolonna B; u
- 2) jekk l-ilma għall-ghawm ikun soġġett għal tniġġis għal żmien qasir, bil-kondizzjoni li:
  - (i) ikunu qegħdin jittieħdu mizuri adegwati ta' immaniġġjar, li jinkludu sorveljanza, sistemi ta' twissija bikrija u monitoraġġ, bil-għan li tiġi evitata l-espożizzjoni ta' l-ghawwiema, permezz ta' twissija jew, fejn ikun neċessarju, projbizzjoni ta' l-ghawm;
  - (ii) ikunu qegħdin jittieħdu mizuri adegwati ta' immaniġġjar sabiex jiġu evitati, imnaqqa jew eliminati l-kawżi ta' tniġġis; u
  - (iii) in-numru ta' kampjuni injorati skond l-Artikolu 3(6) minhabba tniġġis għal żmien qasir matul l-ahhar perjodu ta' stima rrapreżentaw mhux iktar minn 15 % tan-numru totali ta' kampjuni previsti fil-kalendarji ta' monitoraġġ stabbiliti għal dak il-perjodu, jew mhux iktar minn kampjun wiehed kull stagun ta' l-ghawm, ikun liema jkun l-ikbar.

#### NOTI

- (a) “L-ahhar perjodu ta' stima” tfisser l-ahhar erba' staġuni ta' l-ghawm, jew, fejn ikun applikabbli, il-perjodu speċifikat fl-Artikolu 4(2) jew (4).
- (b) Abbazi ta' stima perċentili tal-funzjoni tad-densità tal-probabbiltà normali  $\log_{10}$  tad-*data* mikrobijoloġika miksuba mill-ilma għall-ghawm partikulari, il-valur perċentili huwa kkalkolat kif ġej:
  - (i) Hu l-valur  $\log_{10}$  ta' l-enumerazzjonijiet kollha tal-batterji fis-sekwenza tad-*data* li għandha tiġi kkalkolata. (Jekk ikun miksub valur zero, minflok, hu l-valur  $\log_{10}$  tal-limitu minimu ta' perċezzjoni tal-metodu analitiku li kien użat.)
  - (ii) Ikkalkula l-medja aritmetika tal-valuri  $\log_{10}$  ( $\mu$ ).
  - (iii) Ikkalkula d-devjazzjoni standard tal-valuri  $\log_{10}$  ( $\sigma$ ).
 Il-punt superjuri tad-90 perċentili tal-funzjoni tad-densità tal-probabbiltà tad-*data* hija derivata mill-ekwazzjoni li ġejja: 90<sup>e</sup> -percentile superjuri = antilog ( $\mu + 1,282 \sigma$ ).  
 Il-punt superjuri tad-95<sup>e</sup> perċentili tal-funzjoni tad-densità tal-probabbiltà tad-*data* hija derivata mill-ekwazzjoni li ġejja: 95<sup>e</sup> -percentile superjuri = antilog ( $\mu + 1,65 \sigma$ ).
- (c) “Aghar” tfisser valuri oġhla ta' konċentrazzjoni espressi bħala CFU/100 ml.
- (d) “Ahjar” tfisser valuri inferjuri ta' konċentrazzjoni espressi bħala CFU/100 ml.



## ANNEX III

## Il-profil ta' l-ilma għall-ghawm

1. Il-profil ta' l-ilma għall-ghawm imsemmi fl-Artikolu 6 għandu jikkonsisti f'li ġej:
  - (a) deskrizzjoni tal-karatteristiċi fiżiċi, ġeografiċi u idroloġiċi ta' l-ilma għall-ghawm, u ta' ilmijiet oħra tal-wiċċ fil-baċin ta' l-ilma għall-ghawm konċernat, li jistgħu ikunu sors ta' tniġġis, li huma rilevanti għall-ghan ta' din id-Direttiva u kif previsti fid-Direttiva 2000/60/KE;
  - (b) identifikazzjoni u stima tal-kawżi ta' tniġġis li jistgħu jaffettwaw l-ilmijiet għall-ghawm u jagħmlu hsara għas-saħħa ta' l-ghawwiema;
  - (ċ) stima tal-potenzjal għall-proliferazzjoni ta' ċjanobatterji;
  - (d) stima tal-potenzjal għall-proliferazzjoni ta' makro-alka u/jew fitoplankton;
  - (e) jekk l-istima skond il-punt (b) turi li hemm riskju ta' tniġġis għal żmien qasir, l-informazzjoni li ġejja:
    - in-natura, il-frekwenza u d-dewmien antiċipati tat-tniġġis mistenni għal żmien qasir,
    - id-dettalji ta' xi kawżi rimanenti ta' tniġġis, inklużi l-miżuri ta' immaniġġjar li ttiehdu u l-programm kronoloġiku għall-eliminazzjoni tagħhom,
    - il-miżuri ta' immaniġġjar li ttiehdu matul incidenti ta' tniġġis għal żmien qasir u l-identità u d-dettalji ta' kuntatt ta' korpi responsabbli sabiex jiehdu tali azzjonijiet;
  - (f) il-post tal-punt ta' monitoraġġ.
2. Fil-każ ta' ilmijiet għall-ghawm kklassifikati bħala “tajba”, “suffiċjenti” jew “fqar”, il-profil ta' l-ilma għall-ghawm għandu jiġi rivedut regolarmet biex jiġi smat jekk inbidlux xi aspetti stabbiliti fil-paragrafu 1. Jekk ikun neċessarju, huwa għandu jiġi aġġornat. Il-frekwenza u l-ambitu tar-reviżjonijiet għandhom jiġu stabbiliti abbażi tan-natura u l-gravità tat-tniġġis. Madankollu, huma għandhom jikkonformaw mill-inqas mad-disposizzjonijiet u għandhom isiru mill-inqas bil-frekwenza speċifikata fit-tabella li ġejja.

Klassifikazzjoni ta' l-ilma għall-ghawm	“Tajeb”	“Suffiċjenti”	“Fqir”
Reviżjonijiet għandhom isiru minn ta' l-inqas kull	4 snin	3 snin	Sentejn
Aspetti li għandhom jiġu riveduti (punti tal-para. 1)	(a) sa (f)	(a) sa (f)	(a) sa (f)

Fil-każ ta' ilmijiet għall-ghawm preċedement ikklassifikati bħala “eċċelenti”, il-profil ta' l-ilma għall-ghawm għandu jiġi rivedut u, jekk ikun neċessarju, aġġornat biss jekk il-klassifikazzjoni tinbidel għal “tajeb”, “suffiċjenti” jew “fqir”. Ir-reviżjoni għandha tkopri l-aspetti kollha msemmija fil-paragrafu 1.

3. Fil-każ ta' xogħlijiet ta' kostruzzjoni sinifikanti jew tibdil sinifikanti fl-infrasuttura fil-vicinanzi ta' l-ilma għall-ghawm, il-profil ta' l-ilma għall-ghawm għandu jiġi aġġornat qabel il-ftuħ ta' l-istaġun ta' l-ghawm li jmiss.
4. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 (a) u (b) għandha tiġi provduta fuq mappa dettaljata kull fejn dan ikun prattikabbli.
5. Informazzjoni rilevanti oħra tista' tkun mehmuza jew inkluża jekk l-awtorità kompetenti tqis li dan huwa meħtieġ.

*ANNEX IV***Monitoraġġ ta' l-ilma għall-ghawm**

1. Kampjun wiehed għandu jittiehed flit qabel il-bidu ta' kull staġun ta' l-ghawm. B'kont mehud ta' dan il-kampjun żejjed u soġġett għall-paragrafu 2, għandhom jittiehdu u jiġu analizzati mhux inqas minn erba' kampjuni kull staġun ta' l-ghawm.
2. Madankollu, tliet kampjuni biss għandhom bżonn jittiehdu u jiġu analizzati kull staġun ta' l-ghawm fil-każ ta' ilma għall-ghawm li jew:
  - (a) għandu staġun ta' l-ghawm li ma jaqbix it-8 ġimgħat; jonkella
  - (b) qiegħed f'reġjun soġġett għall-restrizzjonijiet ġeografici speċjali.
3. Id-dati tal-ġbir ta' kampjuni għandhom jitqassmu matul l-istaġun kollu ta' l-ghawm, bl-intervall bejn id-dati tal-ġbir ta' kampjuni qatt ma jeċċedi xahar.
4. Fil-każ ta' tniġġis għal żmien qasir, għandu jittiehed kampjun wiehed addizzjonali biex jikkonferma li l-incident intemm. Dan il-kampjun ma għandux ikun parti mis-sett ta' data dwar il-kwalità ta' l-ilma għall-ghawm. Jekk ikun neċessarju li jiġi sostitwit kampjun injorat, għandu jittiehed kampjun addizzjonali sebat'ijiem wara t-tmiem tat-tniġġis għal żmien qasir.



## ANNEX V

## Regoli dwar it-trattament ta' kampjuni għall-analiżi mikrobijoloġika

### 1. Il-punt tal-ġir tal-kampjuni

Fejn ikun possibbli, il-kampjuni għandhom jittiehdu 30 ċentimetru taht il-wieċ ta' l-ilma u f'ilma li huwa mill-inqas metru fond.

### 2. Sterilizzazzjoni tal-fliexken tal-kampjuni

Il-fliexken tal-kampjuni għandhom:

- jiġu sterilizzati f'awtoklava għal mhux anqas minn 15-il minuta f'temperatura ta' 121 °C; jew
- issirilhom sterilizzazzjoni xotta f'temperatura ta' bejn 160 °C u 170 °C għal mhux anqas minn siegħa; jew
- ikunu kontenituri irradjati ta' kampjuni akkwistati direttament mingħand il-manifattur.

### 3. Ġbir ta' kampjuni

Il-volum tal-fliexkun/kontenitur tal-kampjuni għandu jiddependi mill-kwantità ta' l-ilma mehtieġa għall-eżami ta' kull parametru. Il-kontenut minimu huwa generalment ta' 250 ml.

Il-kontenituri tal-kampjuni għandhom ikunu ta' materjal trasparenti u mhux ikkukurit (hġieġ, politin jew polipropelin).

Sabiex tiġi evitata kontaminazzjoni aċċidentali tal-kampjun, min jiehu l-kampjun għandu juża teknika aseptika biex jippreserva l-isterilità tal-fliexken tal-kampjuni. Jekk dan isir sewwa ma jkunx hemm aktar bżonn ta' tagħmir sterili (bħal ingwanti kirurġiċi sterili jew forċipi jew *sample pole*).

Il-kampjun għandu jiġi identifikat b'mod ċar b'linka permanenti fuq il-kampjun u fuq il-formola tal-ġbir ta' kampjuni.

### 4. Il-ħażna u t-trasport ta' kampjuni qabel l-analiżi

Il-kampjuni ta' l-ilma għandhom jiġu protetti fl-istadji kollha tat-trasport mill-espożizzjoni għad-dawl, b'mod partikulari d-dawl tax-xemx dirett.

Il-kampjun għandu jiġi ppreservat f'temperatura ta' madwar 4 °C, f'kaxxa mkessha jew *refrigerator* (skond il-klima) sal-wasla tiegħu fil-laboratorju. Jekk it-trasport lejn il-laboratorju probabbilment jiehu iktar minn 4 sigħat, huwa mehtieġ trasport f'*refrigerator*.

Il-perjodu bejn il-ġbir ta' kampjuni u l-analiżi għandu jinżamm qasir kemm jista' jkun. Huwa rrakkomandat li l-kampjuni jiġu analizzati fl-istess ġurnata ta' xogħol. Jekk dan ma jkunx possibbli għal raġunijiet prattiċi, il-kampjuni għandhom jiġu proċessati fi żmien ta' mhux iktar minn 24 siegħa. Sadanittant, huma għandhom jinħażnu fid-dlam u f'temperatura ta' 4 °C ± 3 °C.